

1. Informazioni generali

Le presenti Condizioni generali di contratto (CGC) di Bouygues E&S InTec Svizzera (di seguito «Bouygues») trovano applicazione, indipendentemente dalla natura giuridica del relativo contratto, per tutte le forniture di beni e servizi di Bouygues convenute, salvo che sia stato diversamente concordato per iscritto in origine o successivamente. Ciò vale in particolare per il settore IT & TelCom, regolamentato da specifiche CGC di Bouygues.

Eventuali condizioni di contratto dell'acquirente, ordinante o committente (nel prosieguo «cliente») non saranno accettate.

In caso di discordanze tra le altre versioni linguistiche delle presenti CGC, fa fede la versione tedesca.

2. Validità d'offerta

L'offerta scritta è valida per un periodo di due mesi dalla data di emissione.

L'offerta viene predisposta in base alle informazioni fornite dal cliente. Se le informazioni o la documentazione fornite dal cliente non corrispondono alla situazione effettiva o se Bouygues non è stata informata di circostanze che avrebbero richiesto materiale diverso o aggiuntivo, un'altra presentazione o una diversa esecuzione, i (maggiori) costi da ciò derivanti saranno posti a carico del cliente.

3. Condizioni di pagamento

Al momento dell'ordine o della firma del contratto è dovuto un acconto del 30% del prezzo di cui al contratto d'appalto.

Il termine di pagamento è di 30 giorni dalla fatturazione senza sconto. Il termine di pagamento indicato nella fattura si considera scadenza dell'adempimento. In caso di pagamento tardivo il cliente è tenuto a corrispondere dal 31° giorno interessi di mora in ragione del 5% p.a.

Bouygues darà inizio alle consegne e al montaggio solo quando il cliente avrà provveduto al versamento dell'acconto del 30% del prezzo di cui al contratto d'appalto.

L'eventuale ritardo nel pagamento dà a Bouygues il diritto di interrompere le prestazioni concordate o promesse.

La trattenuta di pagamenti o l'eventuale compensazione da parte dell'ordinante con qualsivoglia contropartita sono escluse.

4. Termini

Bouygues è tenuta a rispettare i termini concordati e garantiti in conformità al contratto. Se le condizioni necessarie all'adempimento del contratto non vengono soddisfatte dal cliente, Bouygues non è più vincolata al rispetto dei termini da lei posti.

Motivi d'impedimento potrebbero per es. essere:

- lo stato dei lavori di costruzione o dei lavori previsti da terzi non consentono un puntuale inizio del montaggio;
- i necessari lavori preparatori o forniture sono lacunosi o in ritardo;
- il cliente non fornisce in tempo la documentazione necessaria, completa e corretta nel contenuto per l'esecuzione dell'ordine.

5. Cause di forza maggiore

Eventi di forza maggiore autorizzano Bouygues a differire l'effettuazione delle sue prestazioni fino a che duri lo stato di cose e le sue conseguenze dirette non siano state rimosse. Tali differimenti di termine non autorizzano il cliente a revocare o rescindere il contratto e non danno diritto a risarcimenti danni. Nella categoria di forza maggiore rientrano tutte le circostanze e gli eventi di cui né Bouygues né il cliente sono responsabili, e a causa delle quali Bouygues è impossibilitata a - o le diviene oltremodo difficile - effettuare la fornitura o i servizi, quali ad es. sciopero, blocco, atti terroristici, tumulti, catastrofi naturali, divieti import-export, mancanza d'energia o di materia prima, epidemie, infortuni, malattia, guerra, guasti gravi. L'elenco che precede non deve considerarsi esaustivo.

6. Termini di consegna

Salvo che un termine di fornitura non venga concordato o garantito espressamente come "fisso", esso vale solo come approssimativo. Per forniture d'apparecchiature sono applicabili i termini delle ditte produttrici.

7. Materiale

Viene utilizzato materiale d'installazione in uso nel commercio. Richieste particolari relative al materiale devono essere concordate nel contratto.

8. Forniture da parte di terzi

Per il materiale fornito da terzi non si assume alcuna responsabilità, salvo che nel contratto sia stato convenuto altro.

9. Riserva di proprietà

Prodotti, opere e servizi fino a completo pagamento rimangono proprietà di Bouygues.

10. Garanzia

Il cliente deve verificare i prodotti e le opere fornite entro un termine adeguato. Eventuali vizi devono essere tempestivamente comunicati per iscritto ad Bouygues. Qualora il cliente ometta di far questo, i prodotti e le opere fornite si considerano approvate senza riserva. In caso di vizi non evidenti Bouygues risponde per il periodo di garanzia di cui più avanti, ma solo nella misura in cui essi siano stati contestati non appena scoperti.

Dopo due anni dalla presa in consegna dei prodotti e delle opere fornite, il diritto di reclamo del cliente si estingue, fatta eccezione per i difetti sottaciuti volontariamente. Per macchinari e apparecchiature la durata della garanzia è limitata in ogni caso alla durata assicurata del rispettivo fabbricante o fornitore.

Se i prodotti o le opere fornite risultano difettosi, Bouygues può, a sua scelta, sia eliminare i difetti sia sostituirli con prodotti e opere privi di difetti. In caso di riparazione o sostituzione non è prevista alcuna proroga del periodo di garanzia legale o commerciale. Per gli apparecchi vale quando segue: la bolla di consegna funge da certificato di garanzia e dev'essere conservata con cura.

Per le forniture e le prestazioni di sottofornitori previste dal cliente Bouygues si assume la garanzia soltanto nell'ambito dell'obbligo di garanzia del relativo sottofornitore.

Bouygues fornisce garanzia per un'esecuzione professionale dei servizi convenuti. Se un servizio risulta carente, il cliente deve comunicarlo tempestivamente ad Bouygues per iscritto. L'eliminazione

del difetto avviene entro un termine adeguato. I diritti di garanzia del cliente si estinguono 2 anni dopo che i servizi o le opere forniti sono stati presi in consegna.

11. Dimensione e quantità indicative

Le dimensioni e il numero di pezzi indicati nel formulario d'entrata sono approssimativi. Essi possono subire un aumento o una diminuzione senza che ciò autorizzi il cliente a modificare i prezzi unitari stabiliti. Essi valgono come base di calcolo per l'offerta e non sono vincolanti per l'ordinazione del materiale.

12. Interpretazione

Se la descrizione nel formulario d'entrata si presta a diverse interpretazioni e se ciò prima dell'esecuzione dei lavori non viene chiarito per iscritto, allora è vincolante l'interpretazione di Bouygues.

13. Prezzi

I prezzi di Bouygues sono intesi al netto in franchi svizzeri (CHF), esclusa l'IVA.

In assenza di diverso accordo, eventuali aumenti salariali generalizzati o aumenti generalizzati dei prezzi dei materiali intervenuti durante l'esecuzione sono a carico del cliente; anche eventuali aumenti dell'imposta sul valore aggiunto o di altre imposte ed emolumenti devono essere sostenuti dal cliente.

Lavori e prestazioni non convenuti, soprattutto modifiche volute dal cliente, lavori extra causati da informazioni mancanti o lacunose nei documenti forniti o sull'opera ed eventuali altri lavori extra, sono computati con tariffa a regia.

14. Lavori a regia

Fanno fede i nostri prezzi per lavori a regia validi al momento del conteggio. I lavori possono essere conteggiati mensilmente.

15. Prezzi unitari

Prezzi unitari non contenuti nel contratto vengono fissati sulla base dei documenti di calcolo validi al momento dell'offerta addizionale, salvo che non sia stato concordato altro diversamente per iscritto.

16. Contratti a forfait globale

In caso d'accettazione a forfait globale di un incarico, devono essere calcolate solo le posizioni con prestazioni maggiori o minori rispetto alla dimensione e quantità indicative. In questo caso vengono impiegate le condizioni dell'offerta come fattore per il calcolo dei prezzi unitari.

17. Proprietà / Riservatezza

I prodotti intellettuali consegnati da Bouygues al cliente, quali documenti, progetti, disegni, programmi ecc. rimangono proprietà di Bouygues. Questi non devono essere resi accessibili a terzi, in particolare a concorrenti, senza previa approvazione scritta di Bouygues. In caso di violazione, le spese sostenute da Bouygues saranno indennizzate con un importo pari al 10% della somma dell'offerta.

18. Responsabilità

Bouygues risponde dei danni diretti cagionati colposamente da Bouygues durante l'adempimento del contratto, fino a un importo massimo e complessivo di CHF 1'000'000.- (un milione di franchi svizzeri). Ogni ulteriore responsabilità per danni di qualsiasi tipo e indipendentemente dalla causa giuridica è esclusa nella misura ammessa dalla legge, soprattutto la responsabilità per danni indiretti, conseguenti, imprevedibili o puri danni patrimoniali (p.es. mancato fatturato, mancato provento, risparmi non avuti, rivalse ecc.). La responsabilità per danni personali rimane illimitata. Il diritto di risoluzione è in ogni caso escluso. L'esclusione di responsabilità e la soglia massima di responsabilità non si applicano in caso di dolo o colpa grave. Non si applicano anche nel caso in cui norme imperative vi si oppongano.

19. Rischi e benefici

In caso di contratti d'appalto - ove non sia diversamente convenuto per iscritto - rischi e benefici passano in capo al cliente con la messa in funzione tecnica o la presa in consegna dell'opera.

20. Condizioni per servizi ricorrenti

20.1. Clausola sui prezzi / Modifiche dei prezzi

Salvo che non sia stato stabilito nient'altro per iscritto, valgono le indicazioni di prezzo stabilite da Bouygues al momento della stipulazione del contratto. Bouygues si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento i prezzi senza preavviso.

20.2. Termini di recesso

Le parti possono recedere dal contratto nel rispetto del termine di un mese.

20.3. Ritardo di pagamento

Un ritardo di pagamento autorizza Bouygues a interrompere le prestazioni da lei concordate o garantite.

21. Foro competente e diritto applicabile

Foro competente esclusivo è presso la sede di Bouygues. Bouygues è tuttavia autorizzata a far causa al cliente nella propria sede.

Il rapporto giuridico è sottoposto esclusivamente al diritto materiale svizzero. Le disposizioni della Convenzione di Vienna (CISG) e le norme di collisione della Legge federale sul diritto internazionale privato (LDIP) sono escluse espressamente.

22. Disposizioni finali

Diritti e doveri derivanti dal contratto possono essere trasferiti dal cliente a terzi solo con il consenso scritto di Bouygues.

Unitamente al contratto/contratto d'appalto le presenti CGC contengono per intero la volontà dei contraenti. Contratto/contratto d'appalto e CGC sostituiscono ogni altro precedente accordo scritto e verbale concluso in materia tra le parti. Le parti non hanno concluso accordi accessori. Ai fini della loro efficacia, tutte le aggiunte o integrazioni alle presenti CGC o contratti corrispondenti devono

essere apportate per iscritto e richiedono l'approvazione delle parti. Lo stesso dicasi anche per l'eventuale rinuncia al requisito della forma scritta.

Qualora una clausola delle presenti CGC dovesse essere inapplicabile o priva di validità, essa decade solo nella misura della sua inapplicabilità o invalidità e per il resto va sostituita da una clausola valida e applicabile che una parte in buona fede possa ritenere un sostituto economico sufficiente della clausola invalida e/o inapplicabile. Le restanti clausole delle presenti CGC restano in vigore e vincolanti in qualsiasi circostanza. Ciò vale analogamente nel caso in cui vi sia una lacuna normativa. Bouygues si riserva espressamente la facoltà di modificare in qualsiasi momento le presenti CGC. Le nuove condizioni saranno comunicate al cliente e si considereranno approvate in mancanza di opposizione scritta entro il termine di un mese.

Zurigo, 1 maggio 2022

Bouygues E&S InTec Svizzera SA